



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 25 sierpnia 1955

Nr 18

Poz. 108—130

T R E Ś Ć :

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa



Poz. 108—130. Zarządzenie Ministra Kolei z 2 sierpnia 1955 w sprawie komunikacji towarowych:

a) między Polską a Austrią, Belgią, Bułgarią, Danią, Francją,

Grecją, Holandią, Jugosławią, Luksemburgiem, Niemcami Zachodnimi, Szwajcarią, Szwecją i Norwegią, Turcją, Węgrami, Wielką Brytanią i Włochami,

b) między Polską a Niemcami Zachodnimi i Wielką Brytanią dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR,

c) między Szwecją i Norwegią a Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią i Węgrami.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 108—130. Zarządzenie Ministra Kolei z 2 sierpnia 1955 w sprawie komunikacji towarowych:

108. Polska — Austria
109. Polska — Belgia
110. Polska — Bułgaria w tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię
111. Polska — Dania
112. Polska — Francja
113. Polska — Grecja
114. Polska — Holandia
115. Polska — Jugosławia
116. Polska — Luksemburg
117. Polska — Niemcy Zachodnie
118. Polska — Szwajcaria
119. Polska — Szwecja i Norwegia promem przez Sassnitz Hafen—Trelleborg
120. Polska — Turcja
121. Polska — Węgry w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię
122. Polska — Wielka Brytania
123. Polska — Włochy
124. Polska — Niemcy Zachodnie dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR
125. Polska — Wielka Brytania dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR
126. Szwecja i Norwegia — Austria promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę
127. Szwecja i Norwegia — Bułgaria promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę
128. Szwecja i Norwegia — Czechosłowacja promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę
129. Szwecja i Norwegia — Jugosławia promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę
130. Szwecja i Norwegia — Węgry promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

Dla wymienionych wyżej komunikacji towarowych obowiązują od 1 września 1955 następujące postanowienia:

Poz. 108. Komunikacja towarowa Polska—Austria.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Austrią w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację
- B) Czechosłowację — Węgry

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz

b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

Przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, miazgu węglowego i koksu) z Polski do Austrii koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego polsko-czechosłowackiego musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację:

1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
 Lubawka / Kralovec
 Mieroszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin
 Leluchów / Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste / Summerau
 Ceske Velenice / Gmünd
 Breclav / Bernhardsthal
 Devinska Nova Ves / Marchegg

B) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry:

1) Punkt graniczny polsko-czechosłowacki:

Leluchów / Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko-węgierskie:

Komaró / Komarom
 Kechnec / Hidasnemeti

3) Punkty graniczne węgiersko-austriackie:

Hegyeshalom / Nickelsdorf
 Sopron
 Szentgotthard

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 5, poz. 31.

Poz. 109. Komunikacja towarowa Polska — Belgia.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Niemiecka Kolej Związkowa
Towarzystwo Narodowe Kolei Belgijskich

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Belgią^{*)} w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
Mieroszów / Mezimesti
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Zebrzydowice / Petrovice u Karvine

2) Punkty graniczne czechosłowacko-niemieckie:

Cheb / Schirnding
Ceska Kubice / Furth i Wald

3) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie:

Aachen Süd / Hergenrath**)
Aachen Süd / Montzen
Aachen West / Montzen

B) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Szczecin Gumieńce / Rosow
Kostrzyn / Kietz
Słubice / Frankfurt (Oder)
Zasieki / Forst (Lausitz)
Bielawa Dolna / Horka

2) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie:

jak pod A 3).

Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 211 i 212 wraz ze wszystkimi zmianami.

*) Przepisy niniejsze stosuje się również w komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen przez Zelzate-Sas van Gent albo De Klinge.

**) Otwarty wyłącznie dla przesyłek w relacjach: Astenet, Eupen, Herbestal, Hergenrath i Raeren.

Poz. 110. Komunikacja towarowa Polska — Bułgaria w tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
Bułgarskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Bułgarią w tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
 - Mieroszów / Mezimesti
 - Międzylesie / Lichkov
 - Chałupki / Vrbice
 - Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 - Markłowice / Cesky Tesin
 - Leluchów / Circ
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
 - Komarno / Komarom
 - Chlaba / Szob
 - Kechnec / Hidasnemeti
- 3) Punkt graniczny węgiersko - jugosłowiański:
 - Kelebia / Subotica
- 4) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:
 - Gradina / Dragoman.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1954 Nr 2, poz. 14 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 111. Komunikacja towarowa Polska — Dania.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Szwedzkie Koleje Państwowe
 Duńskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Danią w tranzycie przez:

- A) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy) promem przez Warnemünde - Gedser
- C) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Szwecję promami przez Sassnitz Hafen — Trelleborg i Malmö — Kobenhavn

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Szczecin Gumieńce / Grambow
 Kostrzyn / Kietz
 Ślubice / Frankfurt (Oder)
 Gubin / Guben
 Zasieki / Forst (Lausitz)
 Bielawa Dolna / Horka

- 2) Punkty graniczne niemiecko - duńskie:

Flensburg Weiche / Padborg (tylko dla przesyłek wagonowych)
 Flensburg / Padborg (tylko dla przesyłek drobnych)
 Süderlügum / Tonder

B) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy) promem przez Warnemünde—Gedser:

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

jak pod A 1)

- 2) Punkt graniczny niemiecko - duński:

Warnemünde / Gedser

C) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Szwecję promami przez Sassnitz Hafen — Trelleborg i Malmö — Kobenhavn:

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

jak pod A 1)

- 2) Punkt graniczny niemiecko - szwedzki:

Sassnitz Hafen — Trelleborg

- 3) Punkt graniczny szwedzko - duński:

Malmö / Kobenhavn.

Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1953 Nr 11, poz. 106 oraz z r. 1954 Nr 15, poz. 123 i 124 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 112. Komunikacja towarowa Polska — Francja.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Austriackie Koleje Związkowe
 Szwajcarskie Koleje Związkowe
 Towarzystwo Narodowe Kolei Belgijskich
 Koleje Saarskie
 Towarzystwo Narodowe Kolei Francuskich

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Francją w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię
- C) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- D) Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię
- E) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię — Szwajcarię
- F) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)
- G) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię
- H) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy, Niemiecką Kolej Związkową i Koleje Saarskie)

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednolajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

1. Przy przewozie tranzytem przez:

- A) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię
- C) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- D) Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię
- E) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię — Szwajcarię

koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Jednakowoż przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, miału węglowego i koksu) z Polski do Francji koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) mogą być opłacane, na żądanie nadawcy zamieszczone w liście przewozowym, do wejściowego niemieckiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

2. Przy przewozie tranzytem przez:

- F) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)
- G) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię
- H) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy, Niemiecką Kolej Związkową i Koleje Saarskie)

koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wejściowego niemieckiego punktu granicznego (punktu przejścia) musi opłacić w obu kierunkach nadawca, a od tego punktu do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
 Mieroszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin

- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
Cheb / Schirnding
Ceska Kubice / Furth i Wald
- 3) Punkty graniczne niemiecko - francuskie:
Berg (Pfalz) / Lauterbourg
Kehl
- B) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:
Cheb / Schirnding
- 3) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie:
Aachen Süd / Montzen
Aachen West / Montzen
- 4) Punkt graniczny belgijsko - francuski:
Mouscron / Tourcoing
- C) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkt graniczny czechosłowacko-niemiecki:
Ceska Kubice / Furth i Wald
- 3) Punkt graniczny niemiecko - szwajcarski:
Friedrichshafen / Romanshorn
- 4) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:
Basel SBB / Bale SNCF
Porrentruy / Delle*)
Le Locle / Villers*)
Les Verrieres*)
Geneve Cornavin
- D) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
Horni Dvoriste / Summerau*)
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg*)
- 3) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
Buchs (SG)
St. Margrethen
- 4) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:
jak pod C 4)
- E) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię — Szwajcarię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:
jak pod C 2)
- 3) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Lindau Reutin**)
Lindau Hbf***)

*) Tylko dla przesyłek wagonowych zwyczajnych.

**) Nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych.

***) Tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych.

- 4) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
jak pod D 3)
- 5) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:
jak pod C 4)
- F) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):
 - 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
Słubice / Frankfurt (Oder)
Zasieki / Forst (Lausitz)
 - 2) Punkt graniczny niemiecko - francuski
Kehl
- G) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię:
 - 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
jak pod F 1)
 - 2) Punkt graniczny niemiecko - belgijski:
Aachen West / Montzen
 - 3) Punkty graniczne belgijsko - francuskie:
Mouscron / Tourcoing
Erquelinnes / Jeumont
- H) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy, Niemiecką Kolej Związkową i Koleje Saarskie):
 - 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
jak pod F 1)
 - 2) Punkty przejścia z Niemieckiej Kolei Związkowej na Koleje Saarskie:
Bruchmühlbach / Eichelscheid
Palzem / Nennig
 - 3) Punkty graniczne z Francją:
Ze względu na wspólny system taryfowy i kierunkowy kolei francuskich i kolei saarskich wskazywanie w liście przewozowym punktu granicznego nie jest potrzebne.
Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 215 oraz z r. 1953 Nr 14, poz. 137 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 113. Komunikacja towarowa Polska — Grecja.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Koleje Rumuńskie
 Austriackie Koleje Związkowe
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
 Bułgarskie Koleje Państwowe
 Tureckie Koleje Państwowe
 Greckie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Grecją w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Turcję (enklawa Edirne)
- B) Czechosłowację — Węgry — Jugosławię
- C) Czechosłowację — Austrię — Węgry — Jugosławię
- D) Czechosłowację — Austrię — Jugosławię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte przejścia graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) muszą być opłacane:

- A) przy przewozie tranzytem przez Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Turcję (enklawa Edirne) do bułgarsko - greckiego punktu granicznego Svilengrad przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;
- B) przy przewozie tranzytem przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię do węgiersko - jugosłowiańskiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;
- C) przy przewozie tranzytem przez Czechosłowację — Austrię — Węgry — Jugosławię do węgiersko - jugosłowiańskiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;
- D) przy przewozie tranzytem przez Czechosłowację — Austrię — Jugosławię do czechosłowacko - austriackiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- A) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Turcję (enklawa Edirne):

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka / Kralovec
 Mieroszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Głucholazy / Mikulovice
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin
 Leluchów / Circ

- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Komarom / Komarom
 Chłaba / Szob
 Siatoros / Somosköujfalu
 Lenartovce / Banreve
 Kechnec / Hidasnemeti

- 3) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:
Nyirabrány / Valea lui Mihai
Lökösháza / Curtici
Biharkeresztes / Episcopia Bihorului
 - 4) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:
Negru Voda / Kardam
Calafat / Vidin*)
Giurgiu Nord / Ruse raspredelitelna
 - 5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:
Svilengrad
- B) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
jak pod A 2)
 - 3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:
Magyarbóly / Beli Manastir**)
Murakeresztur / Kotoriba
Kelebia / Subotica
Röszke / Horgos**)
Szöreg / Banatsko Arandelovo**)
 - 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - greckie:
Kremenica
Gevgelija
- C) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Węgry — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
Ceske Velenice / Gmünd
Horni Dvoriste / Summerau
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg
 - 3) Punkty graniczne austriacko - węgierskie:
Nickelsdorf / Hegyeshalom
Loipersbach Schattendorf / Agfalva
Sopron
Szentgotthard
 - 4) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:
jak pod B 3)
 - 5) Punkty graniczne jugosłowiańsko - greckie:
jak pod B 4)
- D) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
jak pod C 2)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:
Rosenbach / Jesenice
Spielfeld Strass / Sentilj
 - 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - greckie:
jak pod B 4).

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1954 Nr 14, poz. 107 wraz ze wszystkimi zmianami.

*) Tylko dla przesyłek drobnych oraz dla przesyłek wagonowych w wagonach dwuosioowych z maksymalnym naciskiem osi na szyny 16 ton i z rozstawem osi co najmniej 4500 mm.

**) Na razie nieczynny.

Poz. 114. Komunikacja towarowa Polska — Holandia.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Koleje Holenderskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Holandią*) w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Mioszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine

2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:

Cheb / Schirnding
 Ceska Kubice / Furth i Wald

3) Punkty graniczne niemiecko - holenderskie:

Kranenburg / Nijmegen
 Bentheim / Oldenzaal
 Kaldenkirchen / Venlo

B) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Słubice / Frankfurt (Oder)
 Zasieki / Forst (Lausitz)

2) Punkty graniczne niemiecko - holenderskie:
 jak pod A 3).

Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 216 i 217 wraz ze wszystkimi zmianami.

*) Przepisy niniejsze nie mają zastosowania do komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen. W komunikacji z tymi stacjami stosuje się przepisy, obowiązujące dla komunikacji Polska — Belgia.

Poz. 115. Komunikacja towarowa Polska — Jugosławia.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Jugosławią w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Austrię
- B) Czechosłowację — Węgry

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

Przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, mialu węglowego i koksu) z Polski do Jugosławii koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego polsko - czechosłowackiego musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
 Lubawka / Kralovec
 Mieroszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin
 Leluchów / Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Breclav / Bernhardsthal
 Devinska Nova Ves / Marchegg
 Horni Dvoriste / Summerau

3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:

Rosenbach / Jesenice
 Lavamünd / Dravograd
 Spielfeld Strass / Sentilj

B) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
 jak pod A 1)

2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Rusovce / Rajka
 Komarno / Komarom
 Chlaba / Szob
 Siatoros / Somosköujfalu
 Lenartovce / Banreve
 Kechnec / Hidasnemeti
 Slovenske Nove Mesto / Satoraljaujhely

3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:

Murakeresztur / Kotoriba
 Kelebia / Subotica.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 1, poz. 6 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 116. Komunikacja towarowa Polska — Luksemburg.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Towarzystwo Narodowe Kolej Francuskich
 Towarzystwo Narodowe Kolei Luksemburskich

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Luksemburgiem w tranzycie przez:

- A) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)
- B) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- C) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Francję

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
 - Słubice / Frankfurt (Oder)
 - Zasieki / Forst (Lausitz)
- 2) Punkt graniczny niemiecko - luksemburski:
 - Igel / Wasserbillig

B) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):

- 1) Punkty graniczne polsko - czeskosłowackie:
 - Mioszów / Mezimesti
 - Międzylesie / Lichkov
 - Chałupki / Vrbice
 - Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
- 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - niemieckie:
 - Cheb / Schirnding
 - Ceska Kubice / Furth i Wald

- 3) Punkt graniczny niemiecko - luksemburski:
 - jak pod A 2)

C) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Francję:

- 1) Punkty graniczne polsko - czeskosłowackie:
 - jak pod B 1)
- 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - niemieckie:
 - jak pod B 2)
- 3) Punkt graniczny niemiecko - francuski:
 - Berg (Pfalz) / Lauterbourg
- 4) Punkt graniczny francusko - luksemburski:
 - Zoufftgen / Bettembourg

Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 219 i 220 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 117. Komunikacja towarowa Polska — Niemcy Zachodnie.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Związkowa

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Niemcami Zachodnimi (Niemiecką Kolej Związkową) w tranzycie przez:

- A) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy)
 B) Czechosłowację

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
 b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

- A) Przy przewozie tranzytem przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) nie ma odchyień.
 B) Przy przewozie tranzytem przez Czechosłowację:

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania opłaca nadawca, od wejściowego punktu granicznego kraju przeznaczenia opłaca odbiorca, a za czechosłowackie linie tranzytowe koszty te opłaca nadawca albo odbiorca zależnie od oświadczenia nadawcy zamieszczonego w liście przewozowym o opłacaniu przewoźnego. Jednakowoż przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, mialu węglowego i koks) oraz drewna wszelkiego rodzaju z Polski do Niemiec Zachodnich koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do czechosłowacko - niemieckiego punktu granicznego opłaca nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- A) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy):

Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Szczecin Gumieńce / Grambow
 Szczecin Gumieńce / Rosow
 Kostrzyn / Kietz
 Słubice / Frankfurt (Oder)
 Gubin / Guben
 Zasieki / Forst (Lausitz)
 Bielawa Dolna / Horcka

- B) W tranzycie przez Czechosłowację:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
 Mieroszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrvice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin

2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:

As / Selb Plössberg*)
 Cheb / Schirnding
 Ceska Kubice / Furth i Wald.

Równocześnie tracą moc zarządzenia ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 221 oraz z r. 1954 Nr 2, poz. 15 wraz ze wszystkimi zmianami.

*) Nieczynny dla przesyłek drobnych.

Poz. 118. Komunikacja towarowa Polska — Szwajcaria.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Szwajcarskie Koleje Związkowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Szwajcarią w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Austrię
- B) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- C) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową)
- D) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- E) Czechosłowację — Austrię — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową)
- F) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- G) Czechosłowację — Austrię — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
 Mioszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Głuchołazy / Mikulovice
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin

2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste / Summerau
 Breclav / Bernhardsthal

3) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:

St. Margrethen
 Buchs (SG)

B) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

jak pod A 1)

2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:

Cheb / Schirnding
 Ceska Kubice / Furth i Wald

3) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:

Friedrichshafen / Romanshorn
 Konstanz
 Singen (Hohentwiel)
 Schaffhausen
 Waldshut
 Basel Bad Bf

- C) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową):
- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
Szczecin · Gumieńce / Rosow
Kostrzyn / Kietz
Słubice / Frankfurt (Oder)
Gubin / Guben
Zasieki / Forst (Lausitz)
Bielawa Dolna / Horka
 - 2) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:
jak pod B 3)
- D) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię:
- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
jak pod C 1)
 - 2) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Lindau Reutin (nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
Lindau Hbf (tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
jak pod A 3)
- E) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową):
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
jak pod A 2)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - niemieckie:
Simbach (Inn)
Salzburg Hbf
Kufstein
Lindau Reutin (nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
Lindau Hbf (tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
 - 4) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:
jak pod B 3)
- F) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
jak pod B 2)
 - 3) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Kufstein
Lindau Reutin (nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
Lindau Hbf (tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
 - 4) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
jak pod A 3)
- G) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
jak pod A 2)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - niemieckie:
Simbach (Inn)
Salzburg Hbf
Kufstein
 - 4) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Lindau Reutin (nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
Lindau Hbf (tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych)
 - 5) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
jak pod A 3).

Poz. 119. Komunikacja towarowa Polska — Szwecja i Norwegia promem przez Sassnitz Hafen — Trelleborg.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Szwecją i Norwegią promem przez Sassnitz Hafen — Trelleborg w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy)
przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Szczecin Gumieńce / Grambow
Kostrzyn / Kietz
Słubice / Frankfurt (Oder)
Gubin / Guben
Zasieki / Forst (Lausitz)
Bielawa Dolna / Horka

- 2) Punkt graniczny niemiecko - szwedzki:

Sassnitz Hafen / Trelleborg

- 3) Punkty graniczne szwedzko - norweskie:

Kornsjö
Charlottenberg
Storlien
Vassijaure.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1953 Nr 20, poz. 212 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 120. Komunikacja towarowa Polska — Turcja.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
 Koleje Rumuńskie
 Bułgarskie Koleje Państwowe
 Greckie Koleje Państwowe
 Tureckie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Turcją w tranzycie przez:

- A) Czechosłowację — Węgry — Jugosławię — Bułgarię — Grecję
- B) Czechosłowację — Austrię — Jugosławię — Bułgarię — Grecję
- C) Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Grecję

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego jugosłowiańsko - bułgarskiego albo rumuńsko - bułgarskiego musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię — Bułgarię — Grecję:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka / Kralovec
 Mioszów / Mezimesti
 Międzylesie / Lichkov
 Chałupki / Vrbice
 Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 Markłowice / Cesky Tesin
 Leluchów / Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Komaró / Komarom
 Rusovce / Rajka
 Chlaba / Szob
 Siatoros / Somosköujfalu
 Kechnec / Hidasnemeti
 Slovenske Nove Mesto / Satoraljaujhely

3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:

Murakeresztur / Kotoriba
 Magyarboly / Beli Manastir*)
 Kelebia / Subotica
 Rőszke / Horgos*)
 Szőreg / Banatsko Arandelovo*)

4) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:

Gradina / Dragoman

5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:

Svilengrad

6) Punkt graniczny grecko - turecki:

Pythion

*) Na razie nieczynny.

B) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Jugosławię — Bułgarię — Grecję:

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
Horni Dvoriste / Summerau
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg
- 3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:
Rosenbach / Jesenice
Spielfeld Strass / Sentilj
- 4) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:
jak pod A 4)
- 5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:
jak pod A 5)
- 6) Punkt graniczny grecko - turecki:
jak pod A 6)

C) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Grecję:

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
jak pod A 1)
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
jak pod A 2)
- 3) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:
Nyirabrany / Valea lui Mihai
Biharkeresztes / Episcopia Bihorului
Lököshaza / Curtici
- 4) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:
Negru Voda / Kardam
Calafat / Vidin**)
Giurgiu Nord / Ruse raspredelitna
- 5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:
jak pod A 5)
- 6) Punkt graniczny grecko - turecki:
jak pod A 6).

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 225 wraz ze wszystkimi zmianami.

**) Tylko dla przesyłek drobnych oraz dla przesyłek wagonowych w wagonach dwuosiowych z maksymalnym naciskiem osi na szyny 16 ton i z rozstawem osi co najmniej 4500 mm.

Poz. 121. Komunikacja towarowa Polska — Węgry w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Austriackie Koleje Związkowe
Węgierskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Węgrami w tranzycie przez
Czechosłowację — Austrię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.

Przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, miazgu węglowego i koksu) z Polski do Węgier koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego polsko - czechosłowackiego musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów / Cernousy
Lubawka / Kralovec
Mieroszów / Mezimesti
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Zebrzydowice / Petrovice u Karvine

- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste / Summerau
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg

- 3) Punkty graniczne austriacko - węgierskie:

Nickelsdorf / Hegyeshalom
Loipersbach Schattendorf / Agfalva
Sopron
Pamhagen / Mekszikopuszta.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 5, poz. 34.

Poz. 122. Komunikacja towarowa Polska — Wielka Brytania.**Z ważnością od 1 września 1955**

bezpośredni przewóz przesyłek towarowych pomiędzy Polską a Wielką Brytanią odbywa się na zasadzie postanowień:

- a) Umowy dotyczącej przewozu towarów pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią,
- b) Dodatku zawierającego postanowienia uzupełniające specjalne dla komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wielką Brytanią.

Umowa i Dodatek stanowią załączniki 1 i 2 do niniejszego zarządzenia.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1953 Nr 20, poz. 213 wraz ze wszystkimi zmianami.

Załącznik 1 do zarządzenia Ministra Kolei
z 2 sierpnia 1955 (Dz. T. i Z. K. Nr 18, poz. 122)

U M O W A

dotycząca przewozu towarów pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią.

Niniejsza Umowa ma zastosowanie do wszystkich przesyłek towarowych nadawanych do przewozu za bezpośrednimi listami przewozowymi w komunikacji pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią.

Przesyłki te przewozi się wyłącznie liniami należącymi do przedsiębiorstw przewozowych wymienionych na końcu niniejszej Umowy.

Artykuł 1.

Z zastrzeżeniem odchyień wyszczególnionych w art. 2 — 20 niniejszej Umowy obowiązują postanowienia KMT, tytuły I, II i III (rozdziały I i II) i załączników do niej, z wyjątkiem Załączników V, VI i VII, wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi do wymienionych artykułów tych tytułów.

Artykuł 2.

Przedmioty wyłączone od przewozu (art. 3 i 4 KMT)

Materiały wymienione w Załączniku I do KMT dopuszcza się do przewozu tylko pod warunkiem uprzedniego uzyskania zgody uczestniczących przedsiębiorstw przewozowych.

Artykuł 3.

Przedmioty dopuszczone do przewozu warunkowo (art. 4 § 1 KMT)

1. Materiały zagrażające wybuchem i samozapalne dopuszcza się do przewozu tylko pod warunkiem uprzedniego uzyskania zgody uczestniczących przedsiębiorstw przewozowych.
2. Niżej wyszczególnione przedmioty, jeżeli zachodzi konieczność przeladowania ich w portach, dopuszcza się do przewozu pod szczególnymi warunkami każdorazowo ustalonymi:

towary o długości powyżej 6 metrów (20 stóp angielskich) lub ważące w jednej sztuce powyżej 2000 kg. Jednakowoż mogą być przyjmowane do przewozu bez specjalnej uprzedniej zgody pojazdy na kołach, w stanie ładownym lub próżne, nie wyłączając wozów meblowych oraz wszystkie przedmioty osadzone na kołach, jeżeli ich waga nie przekracza 5000 kg, lecz pojazdy te lub przedmioty nie mogą przekraczać następujących wymiarów:

ogólnej długości 4,87 m = 16 stóp angielskich,
wysokości bocznej, mierzonej od ziemi 2,28 m = 7,6 stóp angielskich,
wysokości maksymalnej, mierzonej od ziemi 2,90 m = 9,6 stóp angielskich,
rozstawu osi 2,28 m = 7,6 stóp angielskich,
szerokości 2,43 m = 8 stóp angielskich.

Artykuł 4.

Treść i forma listu przewozowego (art. 6 §§ 2 i 6 KMT)

1. Formularze listów przewozowych powinny zawierać oprócz tekstu francuskiego lub niemieckiego albo włoskiego także tekst angielski.
2. Jakkolwiek jednostką wagi „kilogram“ ustaloną w KMT (art. 7 § 5 i art. 29) jest kilogram metryczny, nadawca przy wysyłce ze stacyj brytyjskich powinien podać wagę w jednostkach brytyjskich.
3. Nadawca obowiązany jest podać w liście przewozowym drogę morską, którą przesyłka ma być przewieziona.

Artykuł 5.

Obliczanie przewoźnego — Droga przewozu (art. 10 KMT. Ujednostajnione Postanowienie Dodatkowe 2)

Oplaty za wynajem opon oblicza się oddzielnie za cały przebieg na kontynencie i oddzielnie za przewóz morzem i liniami brytyjskimi.

Artykuł 6.

Termin dostawy (art. 11 KMT)

Przedsiębiorstwa przewozowe ustalają na zasadzie art. 11 § 3 KMT następujące dodatkowe terminy dostawy przewozu morzem:

dla przesyłek pośpiesznych	8 dni
dla przesyłek zwyczajnych	12 dni

Artykuł 7:

Stan towaru — Opakowanie (art. 12 §§ 6 i 7 KMT)

Obowiązek ciążyący na nadawcy stosownie do art. 12 § 6 KMT zaopatrywania przesyłek drobnych w trwałe znaki zewnętrzne, rozszerza się na poszczególne sztuki przesyłek wagonowych załadowanych do wagonów, nie odpowiadających warunkom przewozu promem.

Jako przesyłki wagonowe w sensie art. 12 § 7 uważa się tylko przesyłki wagonowe załadowane do wagonów, odpowiadających warunkom przewozu promem (wagons ferry-boat).

Artykuł 8.

Nadanie do przewozu i załadowanie towarów (art. 14 KMT)

Przedsiębiorstwom przewozowym przysługuje prawo przewożenia towarów przeładowywanych w portach, bądź na pokładzie bądź pod pokładem statku.

Artykuł 9.

Opłacanie kosztów przewozu (art. 17 §§ 1 i 2 KMT)

1. Odbiorca powinien zapłacić wszystkie należności pobierane przez władze celne przy wejściu przesyłki do kraju przeznaczenia oraz wszystkie opłaty, które powstają w związku z odprawą celną w tym kraju.

Nadawca nie jest uprawniony do zamieszczenia oświadczenia odnośnie opłacenia kosztów przewozu, które pociągnęłoby za sobą uiszczenie przez niego samego należności i opłat wymienionych w poprzednim ustępie.

2. Koleje Brytyjskie wykładają należności pobierane przez władze celne przy wejściu przesyłki do Wielkiej Brytanii tylko wówczas, gdy odbiorca zabezpieczył ich zapłatę przez złożenie pewnej sumy lub kaucji bankowej w zarządzie kolejowym danego portu wyładunkowego. W razie niezłożenia zabezpieczenia odbiorca jest obowiązany do uiszczenia sumy tych należności przy odprawie celnej.

Artykuł 10.

Niewłaściwe zastosowanie taryfy (art. 18 § 4 KMT)

Kwoty należne za przewóz morzem i za przebieg liniami brytyjskimi nie podlegają oprocentowaniu.

Artykuł 11.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie (art. 19 KMT)

Zaliczenia nie są dopuszczalne.

Artykuł 12.

Prawo zmiany umowy o przewóz (art. 21 § 1 KMT)

Zmiany umowy o przewóz przewidziane pod literami „f) i g)“ nie są dopuszczalne.

Artykuł 13.

Ograniczenie odpowiedzialności za szkody, mogące powstać z pewnych przyczyn (art. 28 KMT)

1. Przedsiębiorstwa przewozowe nie odpowiadają oprócz tego za szkody powstałe z jednej lub kilku niżej wymienionych przyczyn:

— Przewozy morskie:

- a) warunki atmosferyczne (śnieg, deszcz, grad itp.),
- b) działania, niedbalstwo lub błędy kapitanów, marynarzy, pilotów lub pracowników przedsiębiorstwa w czasie prowadzenia statku lub manewrowania nim,
- c) niezdatność statku do żeglugi (w razie braku dowodu, że zachodzi niedbalstwo przedsiębiorstw przewozowych),
- d) pożar i wybuch,
- e) ryzyko, niebezpieczeństwo i nieszczęśliwe wypadki zachodzące z natury rzeczy w przewozach drogą wodną,
- f) „Act of God“,
- g) zarządzenie kwarantany,
- h) przewóz towarów na pokładzie statków,
- i) ratowanie lub usiłowanie ratowania na morzu życia lub mienia.

— Przewozy brytyjskimi liniami lądowymi:

Przyczyny wymienione wyżej pod literą „f“.

2. Oprócz tego Przedsiębiorstwa przewozowe dokonujące przewozu drogą morską i liniami brytyjskimi nie przyjmują żadnej odpowiedzialności za stratę, uszkodzenie lub przekroczenie terminu dostawy, jeżeli wartość przedmiotów wymienionych w „Carriers Act — 1830“ (włącznie z dodatkowymi ustawami) przekracza 25 £ za sztukę, a wartość ta nie była ani deklarowana ani ubezpieczona. Za takie przedmioty uważa się: złoto albo srebro w stanie surowym lub przerobionym, szlachetne kamienie, klejnoty, zegary i inne przyrządy do mierzenia czasu, ozdoby, znaczki pocztowe, mapy geograficzne, rękopisy, papiery wartościowe, malowidła i obrazy, przedmioty pozłacane lub posrebrzane, wyroby ze szkła i porcelany, futra, koronki (z wyjątkiem wykonanych maszynowo).

Artykuł 14.

Oprocentowanie odszkodowania (art. 37 KMT)

W Wielkiej Brytanii nie płaci się odsetek od odszkodowań.

Artykuł 15.

Odpowiedzialność kolei żelaznej za swoich pracowników (art. 39 KMT)

Przedsiębiorstwa przewozowe nie odpowiadają za działanie, niedbalstwo albo błędy popełnione przez kapitanów, marynarzy, pilotów lub pracowników „Railway Executive“ w czasie prowadzenia statku lub manewrowania nim.

Artykuł 16.

Koleje żelazne, przeciwko którym można wytoczyć powództwo — Właściwość (art. 42 §§ 3 i 5 KMT)

Jeżeli szkoda powstała na statkach lub kolejach brytyjskich, wówczas powództwo można wytoczyć tylko przeciw „Railway Executive“.

Artykuł 17.

Waluta, kurs przeliczenia i przyjmowania obcych walut

Kwoty podane we frankach w KMT lub w jej załącznikach uważa się za kwoty wyrażone we frankach złotych o wadze 10/31 gramów i próbie 0,900.

Przedsiębiorstwo przewozowe ustala kursy, według których dokonuje się przeliczenia kosztów przewozu, opłat dodatkowych i innych kosztów, wyrażonych w walutach zagranicznych, które są planowane w walucie krajowej (kurs przeliczenia).

Artykuł 18.

Stosowanie prawa wewnętrznego

W braku odpowiednich postanowień w niniejszej Umowie mają zastosowanie wewnętrzne ustawy i przepisy dotyczące przewozu w każdym państwie.

Spis przedsiębiorstw przewozowych uczestniczących w niniejszej Umowie.

Uwaga: Odnosnie krajów kontynentalnych niniejszy spis może obejmować tylko te przedsiębiorstwa przewozowe, na liniach których obowiązuje KMT.

(Przedsiębiorstwa przewozowe wyszczególnione są według krajów)

Zarządy kolejowe:

Austria
Belgia (tylko dla przesyłek tranzytowych)
Czechosłowacja

Linie morskie:

Hoek van Holland — Harwich
Rotterdam — Harwich
Anvers — Harwich

Francja	Zeebrugge — Harwich
Holandia	Ostende — Dover
Jugosławia	Dunkerque — Dover
Luksemburg	Calais — Dover
Niemcy (Niemiecka Kolej Związkowa)	Dieppe — Newhaven
Rumunia	Boulogne — Folkestone
Saara	Le Havre — Southampton
Szwajcaria:	Saint Malo — Southampton
Szwajcarskie Koleje Związkowe (SBB—CFF)	
Kolej alpejsko - berneńska (BLS)	
Kolej Bern — Neuchatel (BN)	
Kolej Emmenthal — Burgdorf — Thun	

Węgry
Wielka Brytania
Włochy

Załącznik 2 do zarządzenia Ministra Kolei
z 2 sierpnia 1955 (Dz. T. i Z. K. Nr 18,
poz. 122).

D O D A T E K

zawierający postanowienia uzupełniające specjalne dla komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wielką Brytanią przez:

1. porty holenderskie, tranzytem przez:
 - a) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię,
 - b) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię.
2. porty belgijskie, tranzytem przez:
 - a) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię,
 - b) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię.

Z ważnością od 1 września 1955

przyjmuje się towary do bezpośredniego przewozu w wyżej wymienionych relacjach liniami żeglugi przez otwarte dla ruchu punkty graniczne na warunkach Umowy dotyczącej przewozu towarów pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią z zastrzeżeniem przestrzegania następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Artykuł 9 (Umowy Kontynent — Wielka Brytania) i artykuł 17 (KMT). Opłacanie kosztów przewozu

Dopuszcza się dowolność opłacania kosztów przewozu przez nadawcę lub odbiorcę w obu kierunkach przewozowych wszystkimi otwartymi dla komunikacji drogami przewozowymi.

Artykuł 11 (Umowy Kontynent — Wielka Brytania) i artykuł 19 (KMT). Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz linii żeglugi i punktów granicznych otwartych dla komunikacji pomiędzy Polską a Wielką Brytanią:

1. przez porty holenderskie:
 - Linie żeglugi:
 - Hoek van Holland/Harwich
 - Rotterdam/Harwich*)
 - a) w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię:
 - 1) punkty graniczne polsko-niemieckie:
 - Słubice / Frankfurt (Oder)
 - Zasieki / Forst (Lausitz)

*) W komunikacji do Wielkiej Brytanii linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek zwyczajnych wagonowych.

W komunikacji z Wielką Brytanią linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek zwyczajnych wagonowych i drobnicowych oraz dla przesyłek poczytnych (wagonowych).

- 2) punkty graniczne niemiecko-holenderskie:
Bentheim / Oldenzaal
Kaldenkirchen / Venlo
- b) w tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię:
 - 1) punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 - 2) punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:
Cheb / Schirnding
 - 3) punkty graniczne niemiecko - holenderskie:
Bentheim / Oldenzaal
Kaldenkirchen / Venlo
2. przez porty belgijskie:
Linie żeglugi:
Anvers — Harwich
Zeebrugge — Harwich**)
Ostende — Dover
- a) w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię:
 - 1) punkty graniczne polsko - niemieckie:
Słubice / Frankfurt (Oder)
Zasieki / Forst (Lausitz)
 - 2) punkty graniczne niemiecko - belgijskie:
Aachen Süd / Montzen
Aachen West / Montzen
- b) w tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię:
 - 1) punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 - 2) punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:
Cheb / Schirnding
 - 3) punkty graniczne niemiecko - belgijskie:
Aachen Süd / Montzen
Aachen West / Montzen

Postanowienia o odprawie

Odprawa przesyłek odbywa się bezpośrednio w obu kierunkach.

**) Linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek w wagonach promowych (wagons ferry-boat).

Poz. 123. Komunikacja towarowa Polska — Włochy.**Z ważnością od 1 września 1955**

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Niemiecka Kolej Rzeszy
 Niemiecka Kolej Związkowa
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe
 Szwajcarskie Koleje Związkowe
 Włoskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Włochami w tranzycie przez:

- A) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- B) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- C) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- D) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- E) Czechosłowację — Austrię
- F) Czechosłowację — Austrię — Jugosławię
- G) Czechosłowację — Węgry — Jugosławię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- A) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię:
 - 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
 - Słubice / Frankfurt (Oder)
 - Zasieki / Forst (Lausitz)
 - 2) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:
 - Basel Bad Bf
 - Friedrichshafen / Romanshorn
 - Schaffhausen
 - 3) Punkty graniczne szwajcarsko - włoskie:
 - Iselle
 - Chiasso
 - Pino
- B) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię:
 - 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
 - Zawidów / Cernousy
 - Lubawka / Kralovec
 - Mieroszów / Mezimesti
 - Międzylesie / Lichkov
 - Chałupki / Vrbice
 - Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
 - Cheb / Schirnding
 - Ceska Kubice / Furth i Wald
 - 3) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:
 - jak pod A 2)
 - 4) Punkty graniczne szwajcarsko - włoskie:
 - jak pod A 3)
- C) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię:
 - 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
 - jak pod B 1)

- 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - niemieckie:
jak pod B 2)
 - 3) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Simbach (Inn)
Salzburg Hbf
Kufstein
 - 4) Punkty graniczne austriacko - włoskie:
Tarvisio
S. Candido
Brennero
- D) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię:
- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
jak pod C 3)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - włoskie:
jak pod C 4)
- E) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czeskosłowackie:
jak pod B 1)
 - 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - austriackie:
Horni Dvoriste / Summerau
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg
 - 3) Punkty graniczne austriacko - włoskie:
jak pod C 4)
- F) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czeskosłowackie:
jak pod B 1)
 - 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - austriackie:
jak pod E 2)
 - 3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:
Rosenbach / Jesenice
Spielfeld Strass / Sentilj
 - 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - włoskie:
Sezana / Poggioreale Campagna
Repentabor / Poggioreale del Carso
- G) W tranzycie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czeskosłowackie:
jak pod B 1) oraz Leluchów / Circ
 - 2) Punkty graniczne czeskosłowacko - węgierskie:
Rusovce / Rajka
Komarno / Komarom
Siatoros / Somoskőujfalu
Kechnec / Hidasnemeti
Slovenske Nove Mesto / Satoraljaujhely
 - 3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:
Murakeresztur / Kotoriba
Kelebia / Subotica
 - 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - włoskie:
jak pod F 4)

Poz. 124. Komunikacja towarowa Polska — Niemcy Zachodnie dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR.

Z ważnością od 1 września 1955

Polskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Niemiecka Kolej Związkowa

przyjmują przesyłki, pochodzące z ZSRR lub przeznaczone do ZSRR, do bezpośredniego przewozu pomiędzy niektórymi polskimi stacjami granicznymi, wyznaczonymi przez Polskie Koleje Państwowe a Niemcami Zachodnimi przez otwarte dla komunikacji punkty graniczne w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy)

na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT), z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.

1. Dla przesyłek pochodzących z ZSRR, które nadeszły do jednej z niżej wymienionych polskich stacji granicznych na warunkach Umowy SMGS, ta stacja graniczna sporządza list przewozowy wzoru KMT do zachodnio-niemieckiej stacji przeznaczenia.

Dla przesyłek, przeznaczonych do ZSRR, należy wystawiać list przewozowy wzoru KMT do jednej z niżej wymienionych polskich stacji granicznych, skąd ma się odbyć dalszy przewóz za nowym listem przewozowym, sporządzonym przez kolej wzoru przewidzianego w Umowie SMGS.

Polskie stacje, które dokonują przeekspediowania, są następujące:

Rzepin (koło punktu granicznego Słubice / Frankfurt (Oder),
Gubin (koło punktu granicznego Gubin / Guben),
Tuplice (koło punktu granicznego Zasięki / Forst(Lausitz),
Węgliniec (koło punktu granicznego Bielawa Dolna / Horka).

2. Przy przeekspediowaniu należy pierwotny list przewozowy dołączyć do nowego listu przewozowego. Jeżeli przesyłka musi być rozłożona na kilka wagonów, wówczas pierwotny list przewozowy dołącza się do jednego z nowych listów przewozowych, przyczym w innych listach przewozowych zamieszcza się odpowiednią wzmiankę.
3. Przy przesyłkach przeznaczonych do ZSRR nadawca ma podać w liście przewozowym jako odbiorcę Naczelnika polskiej stacji granicznej, mającej dokonać przeekspediowania, a jako stację przeznaczenia podać tę samą stację graniczną.

Nadawca musi poza tym zamieścić w liście przewozowym w rubryce „W razie potrzeby zostawić na stacji lub dostawić do mieszkania“ wskazówkę „Do dalszego przeekspediowania do (nazwa ostatecznej stacji przeznaczenia)“, a w rubryce „Oświadczenie co do załatwienia formalności celnych . . .“ oświadczenie „Ostateczny odbiorca . . . (nazwisko i adres ostatecznego odbiorcy)“.

4. Jeżeli dane, zamieszczone w liście przewozowym, nie są wpisane w języku niemieckim, należy dołączyć tłumaczenie na język niemiecki.

Do art. 17 KMT. Oplaćanie kosztów przewozu.

1. W kierunku z ZSRR do Niemiec Zachodnich.

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) od punktu granicznego polsko-niemieckiego, położonego koło polskiej stacji granicznej, która dokonała przeekspediowania, do ostatecznej zachodnio-niemieckiej stacji przeznaczenia musi opłacić odbiorca w Niemczech Zachodnich.

Koszty przewozu za przebieg pomiędzy polsko-radzieckim punktem granicznym a polsko-niemieckim punktem granicznym, położonym koło polskiej stacji granicznej, która dokonała przeekspediowania — jeżeli nie zostały opłacone przez pierwotnego nadawcę — przelicza się na złote i przenosi do listu przewozowego KMT jako „należności uprzednie“ i pobiera się od odbiorcy w Niemczech Zachodnich.

2. W kierunku z Niemiec Zachodnich do ZSRR.

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego, położonego koło polskiej stacji granicznej mającej dokonać przeekspediowania, musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do ostatecznej stacji przeznaczenia odbiorca w ZSRR.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie nie są dopuszczalne.

Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.

Kwota deklarowanej wartości dostawy musi być podana w złotych lub markach zachodnio-niemieckich. Deklarowanie wartości dostawy jest dopuszczalne tylko za przebieg pomiędzy polską stacją dokonującą przeekspediowania a stacją zachodnio-niemiecką i w kierunku odwrotnym.

Do art. 40 KMT. Reklamacje administracyjne.

Koleje żelazne mogą zażądać przedstawienia również listu przewozowego SMGS.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Słubice / Frankfurt (Oder)
Gubin / Guben
Zasieki / Forst (Lausitz)
Bielawa Dolna / Horka

Wykaz punktów granicznych polsko-radzieckich:

Głomno / Bagrationowsk
Skandawa / Żeleznodorożnyj
Czeremcha / Wysoko Litowski
Małaszewicze / Brest
Dorohusk / Jagodin
Żurawica / Mostiska II

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 17, poz. 104.

Poz. 125. Komunikacja towarowa Polska — Wielka Brytania dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR.

Z ważnością od 1 września 1955

Polskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Niemiecka Kolej Związkowa
Koleje Holenderskie
Towarzystwo Narodowe Kolei Belgijskich
Koleje Brytyjskie

przyjmują przesyłki, pochodzące z ZSRR lub przeznaczone do ZSRR, do bezpośredniego przewozu pomiędzy niektórymi polskimi stacjami granicznymi, wyznaczonymi przez Polskie Koleje Państwowe a Wielką Brytanią przez otwarte dla komunikacji punkty graniczne w tranzycie przez:

- A) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię
B) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię

na zasadzie:

- a) Umowy dotyczącej przewozu pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią, stanowiącej załącznik I do zarządzenia Ministra Kolei z 2 sierpnia 1955 (Dz. T. i Z. K. Nr 18, poz. 122),
b) Dodatku zawierającego postanowienia uzupełniające specjalne dla komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wielką Brytanią dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR, który stanowi załącznik do niniejszego zarządzenia.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 15, poz. 81.

Załącznik do zarządzenia Ministra Kolei
z 2 sierpnia 1955
(Dz. T. i Z. K. Nr 18, poz. 125)

D O D A T E K

zawierający postanowienia uzupełniające specjalne dla komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wielką Brytanią dla przesyłek pochodzących z ZSRR lub przeznaczonych do ZSRR przez:

- porty holenderskie tranzytem przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię,
— porty belgijskie tranzytem przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię.

Z ważnością od 1 września 1955 przyjmuje się towary do bezpośredniego przewozu pomiędzy niektórymi polskimi stacjami granicznymi, wyznaczonymi przez Polskie Koleje Państwowe a Wielką Brytanią liniami żeglugi przez otwarte dla komunikacji punkty graniczne na warunkach Umowy dotyczącej przewozu towarów pomiędzy Kontynentem a Wielką Brytanią z zastrzeżeniem przestrzegania następujących specjalnych postanowień uzupełniających:

Artykuł 4 (Umowy Kontynent — Wielka Brytania) i artykuł 6 (KMT). Treść i forma listu przewozowego.

1. a) Przesyłki przeznaczone do ZSRR:

Dla przesyłek przeznaczonych do ZSRR należy wystawiać list przewozowy do jednej z niżej wymienionych polskich stacji granicznych, skąd ma się odbyć dalszy przewóz za nowym listem przewozowym sporządzonym przez kolej według wzoru przewidzianego w Umowie SMGS.

Dla przesyłek przeznaczonych do ZSRR ma nadawca podać w liście przewozowym jako odbiorcę Naczelnika polskiej stacji granicznej, mającej dokonać przeekspediowania, a jako stację przeznaczenia wskazać tę samą polską stację graniczną.

Nadawca powinien poza tym zamieścić w liście przewozowym w rubryce „W razie potrzeby zostać na stacji lub dostawić do mieszkania“ wskazówkę „Do dalszego przeekspediowania do . . . (nazwa ostatecznej stacji przeznaczenia)“, a w rubryce „Oświadczenie co do załatwienia formalności celnych...“ oświadczenie „Ostateczny odbiorca . . . (nazwisko i adres ostatecznego odbiorcy)“.

b) Przesyłki pochodzące z ZSRR:

Dla przesyłek pochodzących z ZSRR, które nadeszły do jednej z niżej wymienionych polskich stacji granicznych, ta stacja graniczna sporządza list przewozowy wzoru KMT do stacji przeznaczenia.

c) Polskie stacje graniczne, które dokonują przeekspediowania, są następujące:

Kostrzyn (koło punktu granicznego Kostrzyn / Kietz),
Rzepin (koło punktu granicznego Słubice / Frankfurt (Oder)),
Gubin (koło punktu granicznego Gubin / Guben),
Tuplice (koło punktu granicznego Zasięki / Forst (Lausitz)),
Węgliniec (koło punktu granicznego Bielawa Dolna / Horka).

2. Przy przeekspediowaniu należy pierwotny list przewozowy dołączyć do nowego listu przewozowego. Jeżeli przesyłka musi być rozłożona na kilka wagonów, wówczas pierwotny list przewozowy dołącza się do jednego z nowych listów przewozowych, przy czym w innych listach przewozowych zamieszcza się odpowiednią wzmiankę.

Artykuł 9 (Umowy Kontynent—Wielka Brytania) i artykuł 17 (KMT). Opłacanie kosztów przewozu.

a) w kierunku do ZSRR:

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego, który jest położony koło podanej w liście przewozowym polskiej stacji granicznej, mającej dokonać przeekspediowania, musi opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do ostatecznej stacji przeznaczenia odbiorca w ZSRR.

b) w kierunku do Wielkiej Brytanii:

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) od punktu granicznego, położonego koło polskiej stacji granicznej, która dokonała przeekspediowania, do ostatecznej brytyjskiej stacji przeznaczenia musi opłacić odbiorca w Wielkiej Brytanii.

Koszty przewozu za przebieg pomiędzy polsko-radzieckim punktem granicznym a polsko-niemieckim punktem granicznym, położonym koło stacji granicznej, która dokonała przeekspediowania, — jeżeli nie zostały opłacone przez pierwotnego nadawcę — przenosi się do listu przewozowego KMT jako „należności uprzednie” i pobiera się od odbiorcy w Wielkiej Brytanii.

Artykuł 11 (Umowy Kontynent — Wielka Brytania) i artykuł 19 (KMT). Zaliczenia i zaliczki w gotowości.

Zaliczenia i zaliczki w gotowości nie są dopuszczalne.

Wykaz linii żeglugi i punktów granicznych otwartych dla komunikacji pomiędzy Polską a Wielką Brytanią.

A. przez porty holenderskie:

Linie żeglugi:
Hoek van Holland / Harwich
Rotterdam / Harwich*)

w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Holandię:

1) punkty graniczne polsko - niemieckie:

Kostrzyn / Kietz
Ślubice / Frankfurt (Oder)
Gubin / Guben
Zasieki / Forst (Lausitz)
Bielawa Dolna / Horka

2) punkty graniczne niemiecko - holenderskie:

Bentheim / Oldenzaal
Kaldenkirchen / Venlo.

B. przez porty belgijskie:

Linie żeglugi:
Anvers / Harwich
Zeebrugge / Harwich**)
Ostende / Duvres

w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Belgię:

1) punkty graniczne polsko - niemieckie:

jak pod A 1)

2) punkty graniczne niemiecko - belgijskie:

Aachen Süd / Montzen
Aachen West / Montzen.

*) W komunikacji do Wielkiej Brytanii linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek zwyczajnych wagonowych.

W komunikacji z Wielką Brytanią linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek zwyczajnych wagonowych i drobnicowych oraz dla przesyłek pospiesznych wagonowych.

**) Linia żeglugi otwarta tylko dla przesyłek w wagonach promowych (wagons ferry-baat).

**Poz. 126. Komunikacja towarowa Szwecja i Norwegia — Austria promem przez Trelleborg — Sassnitz
Hafen w tranzycie przez Polskę.**

Z ważnością od 1 września 1955

Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe .
Niemiecka Kolej Rzeszy
Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Austriackie Koleje Związkowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Austrią promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotówiznie.

Zaliczenia nie są dopuszczalne.

Jako zaliczki w gotówiznie dopuszcza się tylko:

1. Koszty powstałe dla nadawcy w związku z przewozem (np. wydatki na opakowanie, dowóz samochodem).

Koszty powyższe nie powinny przekraczać dla jednej przesyłki następujących kwot:

- a) przy przewozach innych niż wymienione w pkt b), przy przesyłkach pochodzących z następujących krajów:

Szwecja	240 koron szwedzkich
Norwegia	300 koron norweskich
Austria	1200 szylingów austriackich,

- b) przy przewozach w wagonach-lodowniach, wagonach izotermicznych, wagonach z urządzeniami do ogrzewania i ochładzania, przy przesyłkach pochodzących z następujących krajów:

Szwecja	600 koron szwedzkich
Norwegia	800 koron norweskich
Austria	3000 szylingów austriackich.

2. Kwoty odpowiadające kosztom przy poprzednim przewozie koleją w przypadku nowego nadania na wyjściowej stacji granicznej kraju nadania.

Uwaga: Przy przesyłkach obciążonych zaliczkami w gotówiznie nie jest dopuszczalna zmiana umowy przewozu przez nadawcę dotycząca wydania przesyłki na liniach Niemieckiej Kolei Rzeszy, Polskich Kolei Państwowych albo Czechosłowackich Kolei Państwowych.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:

Kornsjö
Storlien
Vassijaure

- 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:

Trelleborg / Sassnitz Hafen

- 3) Punkty graniczne niemiecko - polskie:

Kietz / Kostrzyn
Forst (Lausitz) / Zasieki

- 4) Punkt graniczny polsko - czechosłowacki:

Lubawka / Kralovec

- 5) Punkt graniczny czechosłowacko - austriacki:

Breclav / Bernhardsthal.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1954 Nr 16, poz. 137 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 127. Komunikacja towarowa Szwecja i Norwegia — Bułgaria promem przez Trelleborg—Sassnitz
Hafen w tranzycie przez Polskę.**

Z ważnością od 1 września 1955

Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe
Koleje Rumuńskie
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
Bułgarskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Bułgarią promem przez Trelleborg—Sassnitz
Hafen w tranzycie przez:

- A) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację —
Węgry — Jugosławię
- B) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację —
Węgry — Rumunię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933
wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938,
oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- A) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę —
Czechosłowację — Węgry — Jugosławię:
- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:
Kornsjö
Storlien
Vassijaure
 - 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:
Trelleborg / Sassnitz Hafen
 - 3) Punkt graniczny niemiecko - polski:
Kietz / Kostrzyn
 - 4) Punkt graniczny polsko - czechosłowacki:
Chałupki / Vrbice
 - 5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
Chłaba / Szob
Siatoros / Somoskőujfalu
 - 6) Punkt graniczny węgiersko - jugosłowiański:
Kelebia / Subotica
 - 7) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:
Gradina / Dragoman.
- B) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę —
Czechosłowację — Węgry — Rumunię:
- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:
jak pod A 1)
 - 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:
jak pod A 2)
 - 3) Punkt graniczny niemiecko - polski:
jak pod A 3)
 - 4) Punkt graniczny polsko - czechosłowacki:
jak pod A 4)

- 5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
jak pod A 5)
- 6) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:
Lökoshaza / Curtici
Biharkeresztes / Episcopia Bihorului
Nyirabrany / Valea lui Mihai
- 7) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:
Negru Voda / Kardam
Calafat / Vidin*)
Giurgiu Nord / Ruse raspredelitna

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 5, poz. 35 wraz ze wszystkimi zmianami.

Poz. 128. Komunikacja towarowa Szwecja i Norwegia — Czechosłowacja promem przez Trelleborg - Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

Z ważnością od 1 września 1955

Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Czechosłowacją promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:
Kornsjö
Storlien
Vassijaure
- 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:
Trelleborg / Sassnitz Hafen
- 3) Punkty graniczne niemiecko - polskie:
Grambow / Szczecin Gumieńce
Kietz / Kostrzyn
Forst (Lausitz) / Zasięki
- 4) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
Zawidów / Cernousy
Lubawka / Kralovec
Mieroszów / Mezimesti
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Leluchów / Circ

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1954 Nr 16, poz. 138 wraz ze wszystkimi zmianami.

*) Tylko dla przesyłek drobnych oraz dla przesyłek wagonowych w wagonach dwuosioowych z maksymalnym naciskiem osi na szynę 16 ton i z rozstawem osi co najmniej 4500 mm.

**Poz. 129. Komunikacja towarowa Szwecja i Norwegia — Jugosławia promem przez Trelleborg—Sassnitz
Hafen w tranzycie przez Polskę.**

Z ważnością od 1 września 1955

Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Jugosławią promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację—Węgry
przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia nie są dopuszczalne.

Jako zaliczki w gotowiźnie dopuszcza się tylko:

1. Koszty powstałe dla nadawcy w związku z przewozem (np. wydatki na opakowanie, dowóz samochodem).

Koszty powyższe nie mogą przekraczać dla jednej przesyłki następujących kwot:

- a) przy przewozach innych niż wymienione w pkt b), przy przesyłkach pochodzących z następujących krajów:

Szwecja	240	koron szwedzkich
Norwegia	300	koron norweskich
Jugosławia	13600	dynarów

- b) przy przewozach w wagonach - lodowniach, wagonach izotermicznych, wagonach z urządzeniami do ogrzewania i ochładzania, przy przesyłkach pochodzących z następujących krajów:

Szwecja	600	koron szwedzkich
Norwegia	800	koron norweskich
Jugosławia	34000	dynarów.

2. Kwoty odpowiadające kosztom przy poprzednim przewozie koleją w przypadku nowego nadania na wyjściowej stacji granicznej kraju nadania.

Uwaga: Przy przesyłkach obciążonych zaliczkami w gotowiźnie nie jest dopuszczalna zmiana umowy przewozu przez nadawcę dotycząca wydania przesyłki na liniach Niemieckiej Kolei Rzeszy, Polskich Kolei Państwowych, Czechosłowackich Kolei Państwowych albo Węgierskich Kolei Państwowych.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:

Kornsjö
Storlien
Vassijaure

- 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:

Trelleborg / Sassnitz Hafen

- 3) Punkt graniczny niemiecko - polski:

Kietz / Kostrzyn

- 4) Punkt graniczny polsko - czzechosłowacki:

Chałupki / Vrbice

- 5) Punkty graniczne czzechosłowacko - węgierskie:

Komarno / Komarom
Chlaba / Szob

- 6) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:

Murakeresztur / Kotoriba
Kelebia / Subotica.

**Poz. 130. Komunikacja towarowa Szwecja i Norwegia — Węgry promem przez Trelleborg—Sassnitz
Hafen w tranzycie przez Polskę.**

Z ważnością od 1 września 1955

Szwedzkie Koleje Państwowe
Norweskie Koleje Państwowe
Niemiecka Kolej Rzeszy
Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Węgrami promem przez Trelleborg—Sassnitz Hafen w tranzycie przez

Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1933, oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:
Kornsjö
Storlien
Vassijaure
- 2) Punkt graniczny szwedzko - niemiecki:
Trelleborg / Sassnitz Hafen
- 3) Punkty graniczne niemiecko - polskie:
Grambow / Szczecin Gumieńce
Kietz / Kostrzyn
Forst (Lausitz) / Zasieki
- 4) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
Lubawka / Kralovec
Chałupki / Vrbiice
Leluchów / Circ
- 5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
Rusovce / Rajka
Komarno / Komarom
Chlaba / Szob
Siatoros / Somoskőujfalu
Lenartovce / Banreve
Kechnec / Hidasnemeti
Slovenske Nove Mesto / Satoraljaújhely.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 12, poz. 68.

Z up. MINISTRA KOLEI
inż. S. Batkowski
Dyrektor Departamentu

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

(ul. Chałubińskiego 4)

Tel. Red. 88211 lub 89281, wewn. 5422 lub 5731. Cena pojedynczego numeru 50 gr. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł. Prenumeratę przyjmuje P.P. „Wytwórnia Biletów Kolejowych” w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2 a, tel. 90201, wewn. 5327, konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.B.K. w W-wie Zam. nr 805/55 nakł. 11.500
Pap. druk. sat. kl. VII. A/60 gr. B-6-11205

